



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 451

Cape Town, 22 January 2003
Kaapstad, 22 Januarie 2003

No. 24285

THE PRESIDENCY

No. 121 22 January 2003

It is hereby notified that the President has assented to the following Act, which is hereby published for general information:—

No. 69 of 2002: Insolvency Second Amendment Act, 2002.

DIE PRESIDENSIE

No. 121 22 Januarie 2003

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 69 van 2002: Tweede Insolvensiewysigingswet, 2002.



AIDS HELPLINE: 0800-123-22 Prevention is the cure

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

(English text signed by the President.)
(Assented to 30 December 2002.)

ACT

To amend the Insolvency Act, 1936, so as to require notice of a petition for the sequestration of a debtor's estate to be given to employees of the debtor, registered trade unions representing such employees, the South African Revenue Service and the debtor; to provide for the service of sequestration orders on such employees, trade unions and the South African Revenue Service; to make further provision regarding a debtor's rights to compensation; and so as to effect certain textual corrections; to amend the Companies Act, 1973, so as to require notice of an application for the winding-up of a company to be given to employees of the company, registered trade unions representing such employees, the South African Revenue Service and the company; to provide for the service of winding-up orders on such employees, trade unions, the South African Revenue Service and the company; to make provision regarding a company's rights to compensation; and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 4 of Act 24 of 1936, as amended by section 3 of Act 16 of 1943, section 19 of Act 62 of 1995 and section 1 of Act 49 of 1996

1. Section 4 of the Insolvency Act, 1936, is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: 5

“(2) (a) Within a period of seven days as from the date of publication of the said notice in the *Gazette*, the petitioner **[shall]** must deliver or post a copy of the said notice to every one of the creditors of the debtor in question whose address he or she knows or can ascertain. 10

(b) The petitioner must further, within the period referred to in paragraph (a), furnish a copy of the notice—

(i) by post to every registered trade union that, to the petitioner's knowledge, represents any of the debtor's employees; and

(ii) to the employees themselves— 15

(aa) by affixing a copy of the notice to any notice board to which the employees have access inside the debtor's premises; or

(bb) if there is no access to the premises by the employees, by affixing a copy of the notice to the front gate of the premises, where applicable, failing which to the front door of the premises from which the debtor conducted any business immediately prior to the surrender; and 20

(iii) by post to the South African Revenue Service.”

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 30 Desember 2002.)

WET

Tot wysiging van die Insolvensiewet, 1936, ten einde te vereis dat kennis van 'n versoek om sekwestrasie van 'n skuldenaar se boedel aan werknemers van die skuldenaar, geregistreerde vakbonde wat sodanige werknemers verteenwoordig, die Suid-Afrikaanse Inkomstediens en die skuldenaar gegee word; om voorsiening te maak vir die diening van sekwestrasiebevele op sodanige werknemers, vakbonde en die Suid-Afrikaanse Inkomstediens; om verder voorsiening te maak aangaande 'n skuldenaar se reg op skadevergoeding; en ten einde sekere tekstuele verbeterings aan te bring; tot wysiging van die Maatskappywet, 1973, ten einde te vereis dat kennis van 'n aansoek om likwidasië van 'n maatskappy aan werknemers van die maatskappy, geregistreerde vakbonde wat sodanige werknemers verteenwoordig, die Suid-Afrikaanse Inkomstediens en die maatskappy gegee word; om voorsiening te maak vir die betekening van likwidasiëbevele op sodanige werknemers, vakbonde, die Suid-Afrikaanse Inkomstediens en die maatskappy; om vir 'n maatskappy se reg op skadevergoeding voorsiening te maak; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 4 van Wet 24 van 1936, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 16 of 1943, artikel 19 van Wet 62 van 1955 en artikel 1 van Wet 49 van 1996

1. Artikel 4 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby gewysig deur subartikel (2) 5 deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) (a) Binne 'n tydperk van sewe dae vanaf die datum van publikasie van bedoelde kennisgewing in die *Staatskoerant*, moet die versoeker 'n afskrif van bedoelde kennisgewing oorhandig of deur die pos stuur aan elkeen van die skuldeisers van die betrokke skuldenaar wie se adres hy [weet] of sy ken of kan verkry. 10

(b) Die versoeker moet ook, binne die tydperk bedoel in paragraaf (a), 'n afskrif van die kennisgewing verskaf—

(i) deur dit te pos aan elke geregistreerde vakbond wat, na die wete van die versoeker, enige van die werknemers van die skuldenaar verteenwoordig; en 15

(ii) aan die werknemers self—

(aa) deur 'n afskrif van die kennisgewing aan te bring op enige kennisgewingsbord op die skuldenaar se perseel waartoe die werknemers toegang het; of

(bb) indien daar geen toegang tot die perseel deur die werknemers is nie, deur 'n afskrif van die kennisgewing aan te bring op die toegangshek van die perseel, waar toepaslik, so nie op die voordeur van die perseel vanwaar die skuldenaar onmiddellik voor die oorgawe enige besigheid bedryf het; 20 en

(iii) deur dit te pos aan die Suid-Afrikaanse Inkomstediens.”. 25

Amendment of section 9 of Act 24 of 1936, as amended by section 6 of Act 16 of 1943, section 2 of Act 99 of 1965 and section 1 of Act 122 of 1993

2. Section 9 of the Insolvency Act, 1936, is hereby amended by the insertion after subsection (4) of the following subsection:

- “(4A) (a) When a petition is presented to the court, the petitioner must
furnish a copy of the petition— 5
- (i) to every registered trade union that, as far as the petitioner can reasonably ascertain, represents any of the debtor’s employees; and
 - (ii) to the employees themselves— 10
 - (aa) by affixing a copy of the petition to any notice board to which the petitioner and the employees have access inside the debtor’s premises; or
 - (bb) if there is no access to the premises by the petitioner and the employees, by affixing a copy of the petition to the front gate of the premises, where applicable, failing which to the front door of the premises from which the debtor conducted any business at the time of the presentation of the petition; 15
 - (iii) to the South African Revenue Service; and
 - (iv) to the debtor, unless the court, at its discretion, dispenses with the furnishing of a copy where the court is satisfied that it would be in the interest of the debtor or of the creditors to dispense with it. 20
- (b) The petitioner must, before or during the hearing, file an affidavit by the person who furnished a copy of the petition which sets out the manner in which paragraph (a) was complied with.”.

Substitution of section 11 of Act 24 of 1936

3. The following section is hereby substituted for section 11 of the Insolvency Act, 1936: 25

“Service of rule *nisi* [upon the debtor]

11. (1) If the court sequesters the estate of a debtor provisionally it [shall] must simultaneously grant a rule *nisi* calling upon the debtor upon a day mentioned in the rule to appear and to show cause why his or her estate should not be sequestered finally. 30

(2) If the debtor has been absent during a period of twenty-one days from his or her usual place of residence and of his or her business (if any) within the Republic, the court may direct that it [shall be] is sufficient service of that rule if a copy thereof is affixed to or near the outer door of the buildings where the court sits and published in the *Gazette*, or may direct some other mode of service. 35

(2A) A copy of the rule *nisi* must be served on—

- (a) any trade union referred to in subsection (4);
- (b) the debtor’s employees by affixing a copy of the petition to any notice board to which the employees have access inside the debtor’s premises, or if there is no access to the premises by the employees, by affixing a copy to the front gate, where applicable, failing which to the front door of the premises from which the debtor conducted any business at the time of the presentation of the petition; and 40
- (c) the South African Revenue Service. 45

(3) Upon the application of the debtor the court may anticipate the return day for the purpose of discharging the order of provisional sequestration if twenty-four hours’ notice of such application has been given to the petitioning creditor. 50

(4) For the purposes of serving the rule *nisi* in terms of subsection (2A), the sheriff must establish whether the employees are represented by a registered trade union and determine whether there is a notice board inside the employer’s premises to which the employees have access.”.

Wysiging van artikel 9 van Wet 24 van 1936, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 16 van 1943, artikel 2 van Wet 99 van 1965 en artikel 1 van Wet 122 van 1993

2. Artikel 9 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby gewysig deur die volgende subartikel na subartikel (4) in te voeg:

- “(4A) (a) Wanneer ’n versoekskrif by die hof voorgelê word, moet die versoeker ’n afskrif van die versoekskrif verskaf—
- (i) aan elke geregistreerde vakbond wat, vir sover die versoeker redelikerwys kan vasstel, enige werknemers van die skuldenaar verteenwoordig; en
 - (ii) aan die werknemers self—
 - (aa) deur ’n afskrif van die versoekskrif aan te bring op enige kennisgewingbord op die skuldenaar se perseel waartoe die versoeker en die werknemers toegang het; of
 - (bb) indien daar geen toegang tot die perseel deur die versoeker en die werknemers is nie, deur ’n afskrif van die versoekskrif aan te bring op die toegangshek van die perseel, waar toepaslik, so nie op die voordeur van die perseel vanwaar die skuldenaar ten tye van die voorlegging van die versoekskrif enige besigheid bedryf het;
 - (iii) aan die Suid-Afrikaanse Inkomstediens; en
 - (iv) aan die skuldenaar, tensy die hof, na goeddunke, met die voorlegging van ’n afskrif afstand doen waar die hof oortuig is dat dit in die belang van die skuldenaar of van die skuldeisers is om daarmee afstand te doen.
- (b) Die versoeker moet, voor of gedurende die verhoor, ’n beëdigde verklaring deur die persoon wat ’n afskrif van die versoekskrif verskaf het, indien, wat die wyse waarop daar aan paragraaf (a) voldoen is, uiteensit.”.

Vervanging van artikel 11 van Wet 24 van 1936

3. Artikel 11 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Diening van bevel nisi [op skuldenaar]

11. (1) As die hof die boedel van ’n skuldenaar voorlopig sekwestreer vaardig [hy] die hof gelyktydig ’n bevel *nisi* uit waardeur die skuldenaar aangesê word om op ’n dag, in die bevel aangegee, te verskyn en redes aan te toon waarom sy of haar boedel nie finaal gesekwestreer behoort te word nie.

(2) As die skuldenaar gedurende ’n tydperk van een-en-twintig dae van sy of haar gewone woonplek en van sy of haar besigheidsplek (as hy of sy een het) in die Republiek afwesig was, dan kan die hof gelas dat bedoelde bevel geldig gedien kan word deur ’n afskrif daarvan op of in die nabyheid van die buitedeur van die gebou waarin die hof sit, aan te heg en in die Staatskoerant te publiseer, of ’n ander wyse van diening voorskrywe.

(2A) ’n Afskrif van die bevel *nisi* moet gedien word op—

- (a) enige vakbond bedoel in subartikel (4);
- (b) die skuldenaar se werknemers deur ’n afskrif van die versoekskrif aan te bring op enige kennisgewingbord op die skuldenaar se perseel waartoe die werknemers toegang het, of indien daar geen toegang tot die perseel deur die werknemers is nie, deur ’n afskrif aan te bring op die toegangshek, waar toepaslik, so nie op die voordeur van die perseel vanwaar die skuldenaar ten tye van die voorlegging van die versoekskrif enige besigheid bedryf het; en
- (c) die Suid-Afrikaanse Inkomstediens.

(3) Op versoek van die skuldenaar kan die hof die dienende dag vervroeg ten einde die order van voorlopige sekwestrasië in te trek, mits aan die petisionerende skuldeiser vier-en-twintig uur vooraf van die versoek kennis gegee is.

(4) Vir die doeleindes van die diening van die bevel *nisi* ingevolge subartikel (2A), moet die balju vasstel of die werknemers deur ’n geregistreerde vakbond verteenwoordig word en vasstel of daar ’n kennisgewingbord op die werknemer se perseel is waartoe die werknemers toegang het.”.

Substitution of section 15 of Act 24 of 1936

4. The following section is hereby substituted for section 15 of the Insolvency Act, 1936:

“Compensation to debtor if petition is an abuse of court’s procedure or malicious or vexatious

15. Whenever the court is satisfied that a petition for the sequestration of a debtor’s estate is an abuse of the court’s procedure or is malicious or vexatious, the court may allow the debtor forthwith to prove any damage which he or she may have sustained by reason of the [provisional sequestration of his estate] presentation of the petition and award him or her such compensation as it may deem fit.”

Amendment of section 49 of Act 24 of 1936, as amended by section 21 of Act 6 of 1963, section 12 of Act 99 of 1965 and section 1 of Act 49 of 1996

5. Section 49 of the Insolvency Act, 1936, is amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Nothing in this section shall be construed as preventing the [Secretary for Inland Revenue] Commissioner for the South African Revenue Service from proving in the manner provided in this Act a claim against the estate of a partnership in respect of any sum referred to in paragraph (b) of section one hundred and one, or any interest due on such sum.”

Amendment of section 99 of Act 24 of 1936, as substituted by section 5 of Act 6 of 1972 and amended by section 6 of Act 62 of 1973, section 9 of Act 29 of 1974, section 69 of Act 85 of 1974, section 50 of Act 103 of 1978, section 3 of Act 139 of 1992 and section 3 of Act 122 of 1998

6. Section 99 of the Insolvency Act, 1936, is amended—

(a) by the substitution for the words following subparagraph (v) of subsection (1)(b) of the following words:

“but did not pay to the [Secretary for Inland Revenue] Commissioner for the South African Revenue Service prior to the sequestration of the estate, and any interest payable under that Act in respect of such amount in respect of any period prior to the date of sequestration of the estate;”;

and

(b) by the substitution for paragraph (e) of subsection (1) of the following paragraph:

“(e) any amount which in terms of the Unemployment Insurance Contributions Act, [1966 (Act No. 30 of 1966)] 2002 (Act No. 4 of 2002), was, immediately prior to the sequestration of the estate, due to the Unemployment Insurance Fund by the insolvent in his capacity as an employer, in respect of any contribution, penalty or other payment; and”

Amendment of section 346 of Act 61 of 1973, as amended by section 11 of Act 70 of 1984

7. Section 346 of the Companies Act, 1973, is hereby amended by the insertion after subsection (4) of the following subsection:

“(4A) (a) When an application is presented to the court in terms of this section, the applicant must furnish a copy of the application—

(i) to every registered trade union that, as far as the applicant can reasonably ascertain, represents any of the employees of the company; and

(ii) to the employees themselves—

(aa) by affixing a copy of the application to any notice board to which the applicant and the employees have access inside the premises of the company; or

(bb) if there is no access to the premises by the applicant and the employees, by affixing a copy of the application to the front gate of the premises,

Vervanging van artikel 15 van Wet 24 van 1936

4. Artikel 15 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Skadevergoeding aan skuldenaar as versoek ’n misbruik van hof se prosedure of kwaadwillig of [vexatoor] kwelsugtig is

5

15. Wanneer die hof oortuig is dat die versoek om sekwestrasie van ’n skuldenaar se boedel ’n misbruik van die hof se prosedure is, of kwaadwillig of [vexatoor] kwelsugtig is, dan kan die hof die skuldenaar veroorloof om dadelik enige skade te bewys wat hy of sy mag gely het as gevolg van die [voorlopige sekwestrasie van sy boedel] voorlegging van die versoekskrif en aan hom of haar die skadevergoeding toestaan wat die hof billik ag.”

10

Wysiging van artikel 49 van Wet 24 van 1936, soos gewysig deur artikel 21 van Wet 6 van 1963, artikel 12 van Wet 99 van 1965 en artikel 1 van Wet 49 van 1996

5. Artikel 49 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

15

“(2) Die bepalings van hierdie artikel word nie so uitgelê dat dit die [Sekretaris van Binnelandse Inkomste] Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Inkomstediens belet om op die wyse in hierdie Wet voorgeskryf ’n vordering teen die boedel van ’n vennootskap ten opsigte van ’n som bedoel in paragraaf (b) van artikel honderd-en-een of enige verskuldigde rente op sodanige som te bewys nie.”

20

Wysiging van artikel 99 van Wet 24 van 1936, soos vervang deur artikel 5 van Wet 6 van 1972 en gewysig deur artikel 6 van Wet 62 van 1973, artikel 9 van Wet 29 van 1974, artikel 69 van Wet 85 van 1974, artikel 50 van Wet 103 van 1978, artikel 3 van Wet 139 van 1992 en artikel 3 van Wet 122 van 1998

25

6. Artikel 99 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat subparagraaf (v) van subartikel (1)(b) volg deur die volgende woorde te vervang:

“afgetrek of teruggehou het, maar nie voor die sekwestrasie van die boedel aan die [Sekretaris van Binnelandse Inkomste] Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Inkomstediens betaal het nie, en rente op so ’n bedrag ingevolge daardie Wet betaalbaar ten opsigte van ’n tydperk voor die datum van sekwestrasie van die boedel;” en

30

(b) deur paragraaf (e) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) ’n bedrag wat ingevolge die [Werkloosheidsversekeringswet, 1966 (Wet No. 30 van 1966)] Unemployment Insurance Contributions Act, 2002 (Wet No. 4 van 2002), onmiddellik voor die sekwestrasie van die boedel, ten opsigte van ’n bydrae, pene of ander betaling aan die Werkloosheidsversekeringsfonds verskuldig was deur die insolvent in sy hoedanigheid van ’n werkgewer; en”

35

40

Wysiging van artikel 346 van Wet 61 van 1973, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 70 van 1984

7. Artikel 346 van die Maatskappywet, 1973, word hierby gewysig deur die volgende subartikel na subartikel (4) in te voeg:

“(4A) (a) Wanneer ’n aansoek ingevolge hierdie artikel by die hof voorgelê is, moet die applikant ’n afskrif van die aansoek verskaf—

45

(i) aan elke geregistreerde vakbond wat, vir sover die versoeker redelikerwys kan vasstel, enige werknemers van die maatskappy verteenwoordig; en

(ii) aan die werknemers self—

(aa) deur ’n afskrif van die aansoek aan te bring op enige kennisgewingbord op die maatskappy se perseel waartoe die applikant en die werknemers toegang het; of

50

(bb) indien daar geen toegang tot die perseel deur die applikant en die werknemers is nie, deur ’n afskrif van die aansoek aan te bring op die

where applicable, failing which to the front door of the premises from which the company conducted any business at the time of the application;

- (iii) to the South African Revenue Service; and
- (iv) to the company, unless the application is made by the company, or the court, at its discretion, dispenses with the furnishing of a copy where the court is satisfied that it would be in the interests of the company or of the creditors to dispense with it.

(b) The applicant must, before or during the hearing, file an affidavit by the person who furnished a copy of the application which sets out the manner in which paragraph (a) was complied with.”

Insertion of section 346A in Act 61 of 19738

8. The following section is hereby inserted after section 346 of the Companies Act, 1973:

“Service of winding-up order 15

346A. (1) A copy of a winding-up order must be served on—

- (a) every trade union referred to in subsection (2);
- (b) the employees of the company by affixing a copy of the application to any notice board to which the employees have access inside the debtor’s premises, or if there is no access to the premises by the employees, by affixing a copy to the front gate, where applicable, failing which to the front door of the premises from which the debtor conducted any business at the time of the presentation of the application;
- (c) the South African Revenue Service; and
- (d) the company, unless the application was made by the company.

(2) For the purposes of serving the winding-up order in terms of subsection (1), the sheriff must establish whether the employees of the company are represented by a registered trade union and determine whether there is a notice board inside the premises of the company to which the employees have access.”

Amendment of section 347 of Act 61 of 19739

9. Section 347 of the Companies Act, 1973, is hereby amended by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

“(1A) Whenever the court is satisfied that an application for the winding-up of a company is an abuse of the court’s procedure or is malicious or vexatious, the court may allow the company forthwith to prove any damages which it may have sustained by reason of the application and award it such compensation as the court may deem fit.”

Short title and commencement 40

10. This Act is called the Insolvency Second Amendment Act, 2002, and shall come into operation on 1 January 2003 or such earlier date as the President may determine by proclamation in the *Gazette*.

toegangshek van die perseel, waar toepaslik, so nie op die voordeur van die perseel vanwaar die maatskappy ten tye van die aansoek enige besigheid bedryf het;

- (iii) aan die Suid-Afrikaanse Inkomstediens; en
 - (iv) aan die maatskappy, tensy die aansoek deur die maatskappy gedoen word, of die hof, na goëddunke, met die voorlegging van 'n afskrif afstand doen waar die hof oortuig is dat dit in die belang van die maatskappy of van die skuldeisers is om daarmee afstand te doen. 5
- (b) Die applikant moet, voor of gedurende die verhoor, 'n beëdigde verklaring deur die persoon wat 'n afskrif van die versoekskrif verskaf het, indien, wat die wyse waarop daar aan paragraaf (a) voldoen is, uiteensit." 10

Invoeging van artikel 346A in Wet 61 van 1973

8. Die volgende artikel word hierby na artikel 346 van die Maatskappywet, 1973, ingevoeg:

"Betekening van likwidasiebevel 15

346A. (1) 'n Afskrif van die likwidasiebevel moet beteken word op—

- (a) elke vakbond bedoel in subartikel (2);
- (b) die maatskappy se werknemers deur 'n afskrif van die aansoek aan te bring op enige kennisgewingbord op die skuldenaar se perseel waartoe die werknemers toegang het, of indien daar geen toegang tot die perseel deur die werknemers is nie, deur 'n afskrif aan te bring op die toegangshek, waar toepaslik, so nie op die voordeur van die perseel vanwaar die skuldenaar ten tye van die voorlegging van die aansoek enige besigheid bedryf het; 20
- (c) die Suid-Afrikaanse Inkomstediens; en 25
- (d) die maatskappy, tensy die aansoek deur die maatskappy gebring is.

(2) Vir die doeleindes van die betekening van die likwidasiebevel ingevolge subartikel (1), moet die balju vasstel of die werknemers van die maatskappy deur 'n geregistreerde vakbond verteenwoordig word en vasstel of daar 'n kennisgewingbord op die maatskappy se perseel is waartoe die werknemers toegang het." 30

Wysiging van artikel 347 van Wet 61 van 1973

9. Artikel 347 van die Maatskappywet, 1973, word hierby gewysig deur die volgende subartikel na subartikel (1) in te voeg:

"(1A) Wanneer die Hof oortuig is dat die aansoek vir die likwidasie van 'n maatskappy 'n misbruik van die Hof se prosedure is of kwaadwillig of kwelsugtig is, kan die Hof die maatskappy toelaat om dadelik skade wat hy mag gely het as gevolg van die aansoek te bewys en sodanige skadevergoëding toestaan as wat die Hof goëdvind." 35

Kort titel en inwerkingtreëding 40

10. Hierdie Wet heet die Tweede Insolvensiewysigingswet, 2002, en tree in werking op 1 Januarie 2003 of sodanige vroeëre datum as wat die President by proklamasie in die Staatskoerant bepaal.

